

California Asian Pacific Islander Voter Guide

**Election Day is Tuesday,
June 5, 2018**



AAPI4CE thanks the following organizations for their support of the California API Voter Guide



This June, Asian Pacific Islander voters will play a key role in shaping the future of our country, our state and our communities. California is home to the largest Asian Pacific Islander population and we believe that an informed electorate will benefit our entire state.

We want to help you get the information you need to be an informed and engaged voter, so we created a statewide Asian Pacific Islander Voter Guide to educate our community on a wide range of issues.

A lot of people will be voting this June and your vote will make a difference. Please remember to vote on Tuesday, June 5th, 2018!

Take me with you to vote, June 5th, 2018!

Patnubay sa mga botanteng Asian Pacific Islander sa California

Ang darating na eleksyon ay sa martes, ika-5 ng Hunyo 2018.

Ngayong darating na Hunyo, ang mga botanteng Asian Pacific Islander ay gaganap ng mahalagang papel sa paghugis ng kinabukasan ng ating bansa, estado, at komunidad. Sa California naninirahan ang pinakamaraming populasyon ng mga Asian Pacific Islanders at naniniwala kami na ang impormadong botante ay makakapagbigay benepisyo sa buong California.

Gusto naming makatulong sa pagbibigay sa inyo ng impormasyon upang maging handa sa pagiging botante kaya kami ay gumawa ng patnubay upang maipaalam sa ating komunidad ang iba't ibang isyu na ating kinakaharap.

Maraming tao ang boboto sa darating na Hunyo at ang inyong boto ay kinakailangan para sa pagbabago kaya inaanyayahan namin kayong bumoto sa ika-5 ng Hunyo ngayong taon.

Dalhin mo ako sa iyong pagboto sa Hunyo 5, 2018.

2018 June Primary Measures

2018 June Primary Measures (Panukala)

Parks, Environment, and Water Bond

**PROP
68
(BOND)**

No

A “no” vote means opposing a \$4 billion in general bonds to be spent on state and local parks, environmental protection projects, water infrastructure projects, and flood protection projects

Parks, Environment, and Water Bond.

Ang pagboto ng “NO” o “Hindi” ay nangangahulugan ng pagtutol sa \$4 billion na general bonds na gagamitin ng estado sa mga proyektong magpapaunlad ng lokal na parke, magpoprotekta sa kapaligiran, magpapayos ng water infrastructure at proteksyon sa baha.

**PROP
68
(BOND)**

Yes

A “yes” vote means that \$4 billion in general bonds will be spent on state and local parks, environmental protection projects, water infrastructure projects, and flood protection projects. At least \$1 million would also be used to fund previously passed propositions that expand drought, water, parks, climate, coastal protection and outdoor access for all programs.

Parks, Environment, and Water Bond.

Ang pagboto ng “Yes” o “Oo” ay nangangahulugan ng pagsuporta sa paggamit ng \$4 billion na general bonds sa mga proyektong magpapaunlad ng mga lokal na parke, magpoprotekta sa kapaligiran, pagpapayos ng mga water infrastructure, at proteksyon sa baha. Di Kukulang sa \$1 million ang gagamitin para sa mga naipasang panukala na magpapalawak ng programa sa tubig, parke, klima, tagtuyot, baybayin, at outdoor access para sa lahat ng programa.

Transportation Taxes and Fees Lockbox and Appropriations Limit Exemption

**PROP
69
(BUDGET)**

No

A “no” vote would oppose the requirement that revenue from the diesel sales tax and Transportation Improvement Fee be used only for transportation-related purposes. It also would not exempt revenue generated by Senate Bill 1 from the state appropriations limit.

Buwis sa Transportasyon, Mga bayad sa banko (fees lockbox) at Ekscepsyon sa limitasyon sa paglaan ng pondo.

Ang “No” o “Hindi” na boto ay salungat sa atas na ang buwis galing sa benta ng diesel ay gagamitin sa tanging pangtransportasyong bagay lang at walang excepsyon sa limitasyon sa paglaan ng pundo sa buwis galing sa Senate Bill 1.

**PROP
69
(BUDGET)**

Yes

A “yes” vote would ensure that revenue from the diesel sales tax and Transportation Improvement Fee, be used for transportation-related purposes (repairing streets and bridges, maintaining highways and local roads, improving mobility and public transit, investment in infrastructure); and exempt revenue generated by SB 1’s from the state appropriations limit.

Buwis sa Transportasyon, Mga bayad sa banko (fees lockbox) at Ekscepsyon sa limitasyon sa paglaan ng pondo.

Ang “Yes” o “Oo” na boto ay sisiguraduhin na ang buwis mula sa benta ng diesel at pagpapaunlad ng transportasyon ay gagamitin lamang sa pangtransportasyong bagay (pagpa-ayos ng mga kalye at tulay, panatilihing maayos ang mga hi-way at lokal na kalsada, paunlarin ang mga pampublikong sasakyan, mamuhunan sa Infrastructure) at eksepyson ng kita galing sa Senate Bill 1 sa limitasyon sa paglaan ng pundo ng estado.

Vote Requirement to Use Cap-and-Trade Revenue

**PROP
70**
(BUDGET)
No

A “no” vote would continue to allow for any spending plan on clean energy, affordable housing, transportation and climate programs funded by California’s cap-and-trade program to be passed by a simple majority of the State Legislature.

Botong kailangan para gamitin ang buwis sa Cap-and trade Revenue.

Ang “No” o “Hindi” na boto ay magpapatuloy ng pagtustos ng gastos para sa clean energy makayanang pabahay, mga programa sa transportasyon at klima na tustusan ng pundo mula sa cap and trade program na maipasa sa pamamagitan ng simple majority ng boto sa legistura ng estado.

**PROP
70**
(BUDGET)
Yes

A “yes” vote would not allow a spending plan on clean energy, affordable housing, transportation and climate programs funded by California’s cap-and-trade program to pass without a two-thirds vote of the State Legislature.

Botong kailangan para gamitin ang buwis sa Cap-and trade Revenue.

Ang “Yes” o “Oo” na boto ay hindi magpapahintulot ng paglaan ng pundo para sa clean energy, makayanang pabahay, mga programa sa transportasyon at klima na tustusan ng pundo mula sa CA cap-and-trade program na hindi maipasa kung walang 2/3 na boto ng legislature ng estado.

Effective Date of Ballot Measures

**PROP
71**
(DEMOCRACY)
No

A “no” vote would keep the date of effect for ballot propositions to take place 1 day after elections.

Umpisa ng panukala.

Ang “No” o “Hindi” na boto ay pananalitihin ang umpisa ng panukala isang araw pagkatapos ng eleksyon.

**PROP
71**
(DEMOCRACY)
Yes

A “yes” vote would extend the date of effect for ballot propositions to start at least 5 days after the elections, giving the secretary of state at least 4 additional days to certify election results.

Umpisa ng panukala.

Ang “Yes” o “Oo” na boto ay magpapahaba ng umpisa ng panukala at magsimula ng di kukulang sa 5 araw matapos ang eleksyon at magbibigay sa kalihim ng estado ng di kukulang sa 4 na dagdag na araw na mapatunayan ang resulta ng eleksyon.

Rainwater Capture Systems Excluded from Property Tax Assessments

**PROP
72**
(PROPERTY TAXES)
No

A “no” vote would continue to include rainwater capture systems in property tax reassessments.

Ang pagliban sa mga pamamaraan ng pag-impok ng tubig-ulan sa tasa sa buwis ng ari-arian.

Ang “No” o “Hindi” na boto ay magpapatuloy sa pagsama sa mga pamamaraan ng pag-impok ng tubig-ulan sa pagtaas ng buwis sa ari-arian.

**PROP
72**
(PROPERTY TAXES)
Yes

A “yes” vote would allow the state legislature to exclude rainwater capture systems added after January 1, 2019 from property tax reassessments

Ang pagliban sa mga pamamaraan ng pag-impok ng tubig-ulan sa tasa sa buwis ng ari-arian.

Ang “Yes” o “Oo” na boto ay pahihintulutan ang Batasan ng estado na tanggalin ang mga pamamaraan ng pag-impok ng tubig -ulan na naidagdag paglipas ng Enero 1, 2019 saulit na pagtasa ng buwis sa ari-arian.